

ЮВІЛЕЙНІ ЧИСЛА УКРАЇНСЬКОГО ГОЛОСУ

1910 - ПІВСТОЛІТТЯ НА СЛУЖБІ НАРОДУ - 1960

„УКРАЇНСЬКИЙ ГОЛОС“
видає щотижня
ВИДАВНИЧА СПІЛКА ТРИЗУБ
214 DUFFERIN AVE.
Phone JU 9-5101
Winnipeg 4, Manitoba Canada

УКРАЇНСЬКИЙ ГОЛОС

UKRAINIAN VOICE
Published weekly by
TRIDENT PRESS LTD.
214 DUFFERIN AVE.
Winnipeg 4, Manitoba Canada

UKRAINIAN VOICE

Authorized as second class mail, Post Office Department, Ottawa.

№11 L. WINNIPEG, MANITOBA, WEDNESDAY, MARCH 16, 1960. ВІННІПЕГ, МАНІТОБА, СЕРЕДА, 16-го БЕРЕЗНЯ, 1960. ЧИСЛО 11

Привіти і побажання з нагоди Золотого Ювілею



Дост. Дафф Роблін,
премієр Манітоби.

Премієр Манітоби:

Для мене це справді дуже велика приємність висловити побажання "Українському Голосові" з нагоди 50-ліття його постійного видавання в Манітобі.

"Український Голос" не тільки заохочував канадійських українців до повної участі в канадійському національному житті, але він зробив багато для популяризації назви "українець". Канадійці вірять у збереження традицій тих людей, що починають нове життя в нашій країні. Назва "Україна" — означаючи країну, область чи окраїну — яка була в ужитку вже в 12 столітті, є одною з тих традицій, що на нашу думку повинна бути збережена.

Від кінцевих років минулого століття, коли кільканадцять родин, заохочені Іваном Пилиповим, виїхали з села Небилова і поселилися в південно-східній частині нашої провінції, Манітоба радо вітала українських іммігрантів. На це вказує той факт, що в Манітобі поселилося більше українців, ніж у будь-якій іншій частині Канади.

Для тих, що прагнули бути власниками землі, Канада стала привабливою через те, що вона давала землю даром. Але були й ще інші причини: повна свобода — релігійна, культурна і політична; рівність у суспільстві й освіті; надія на кращі умови праці. Канада мала багато дечого, щоб дати тим давнішим піонерам, але вони теж привезли з собою багато дечого до своєї прибраної країни.

Українці є відомі з своєї лагідності, гостинності і миролюбивості, а також із своєї працьовитості. Прибувши сюди з території, що вважається одною з найбагатших в світі, з країни де перехрещуються шляхи між Європою та Азією, і яку природа обильно обдарувала земними багатствами, вони привезли зі собою багато цінного для збагачення канадійського життя: любов до землі, народну культуру, неперерешену поезію і баллади, драми (Довіщення на 2-ій сторони)



Вис. Дост. Жан Джордж Діфенбейкер

Премієр Канади:

Редакторам і видавцям "Українського Голосу" висловлюю найсердечніші гратуляції з нагоди закінчення 50 років безперестанного видавання газети.

Впродовж пів століття "Український Голос" гідно обслуговував українську громаду в Канаді і постійно підтримував традиції своїх предків, закликаючи одночасно до повної лояльності супроти Канади.

Користаючись з цієї нагоди, я передаю привіт і щирі побажання усім читачам Вашої газети.

Дж. Дж. Діфенбейкер,
Премієр Канади.

Премієр Онтеріо:

Це велика приємність для мене взяти участь в цьому спеціальному числі, яке відмічує 50 років безперервного видавання "Українського Голосу".

Як один з авторитетних і відповідальних членів української громади в Канаді, Ваша газета зробила дуже цінну прислугу в тому, що вона допомогла іншим канадійцям зрозуміти аспірації Вашої етнічної групи. Ви також допомогли Вашій власній групі включитися в канадійський спосіб життя та мати в тій ділянці такі поважні досягнення.

"Український Голос" заслуговує на признання за добре виконану працю і з цим признанням йдуть рівночасно наші найкращі побажання успіху і розвитку на майбутнє. Ми бажаємо також привітати рівночасно численних мільйонів українців в Онтеріо та їх земляків в цілій Канаді.



Дост. Леслі М. Фрост,
премієр Онтеріо.

Леслі М. Фрост,
Премієр Онтеріо.

Премієр Саскачевану:

Я радий, що можу передати привіт українцям Канади з нагоди ювілейного числа "Українського Голосу" в 50-ті роковини його видавання.

Перші українці прибули до Канади 1891 року і за цими першими піонерами почало прибувати чимраз більше число цього витривалого і працьовитого народу. Вони привезли з собою свої традиції, свою музику, своє мистецтво й літературу і додали до культурної спадщини піонерів, які прибули з інших країн. Своєю силою і витальністю Канада завдячує власне гармонійному поєднанню ріжних національних культур і традицій.

Українці відіграли особливо важливу роль в розбудові Саскачевану. Майже кожний десятий мешканець нашої провінції є українського роду і українці становлять в Канаді нашу третю найбільшу національну групу. В останніх роках минулого століття Ваші діди вперше рушили плугом скібу в багатьох місцевостях нашої провінції. Сьогодні українці Канади є заступлені у всіх заняттях і професіях і вони причиняються до швидкого розвитку Саскачевану.

В 1960 році ми в Саскачевані проходимо бурхливий та історичний період росту нашої провінції, оглядаючись з гордістю на здобутки в минулому і глядячи вперед з вірою на нові досяги в наступних роках. Я певний, що в майбутньому, так як і в минулому, українці Канади дадуть поважний вклад у наш економічний і культурний розвиток.



Дост. Т. С. Доуглас,
премієр Саскачевану.

Т. С. Доуглас,
премієр Саскачевану.

Премієр Квебеку:

Мені справляе велику приємність зложити в імені уряду Квебеку гратуляції "Українському Голосові" в його п'ятдесяті роковини безперервного видавання.

Я хочу погратулювати цьому тижневикові за керування та заохоту, яку він давав громадянам українського (Довіщення на 2-ій сторони)



Дост. В. А. С. Беннетт,
премієр Бр. Колумбії.

Премієр Бр. Колумбії:

П'ятдесят років безперервного видавання в такій молодій країні, як Канада, це досягнення, яким кожна газета може гордитися. Це особливо стосується газети, що присвятила себе справі пакування ідей доброго горожанства між читачами, що мають сильні природні почування супроти іншої країни.

З цієї причини мені особливо приємно зложити гратуляції "Українському Голосові" в 50-ліття його невпинної служби для української громади в Канаді за його керівництво і заохоту для наших громадян українського роду, щоб вони приймали повні права та обовязки канадійського горожанства.

В. А. С. Беннетт,
Премієр Бр. Колумбії.

(Привіт премієра Менінга на 2 стор.)



Дост. Ернест С. Меннінг,
премієр Альберти.


 To the editors and publishers of
 Ukrainian Voice, I wish to extend my heartiest
 congratulations on the completion of fifty years
 of continuous publication.
 Throughout this half century, the
 Ukrainian community in Canada has been honourably
 served by the Ukrainian Voice, which has constantly
 upheld the traditions of their ancestors while
 encouraging a strong loyalty to Canada.
 I take this opportunity of conveying
 my greetings and good wishes to all its readers.

 Prime Minister.
 Ottawa,
 1960.

ВІД ЦЕНТРАЛІ СОЮЗУ УКРАЇНЦІВ САМОСТІЙНИКІВ:

Півстоліття тому, на вільній канадійській землі, вперше пролунало палке слово з народної трибуни "Українського Голосу" до української імміграційної спільноти з закликом — до захисту її правного становища, до здобуття освіти й до загальної підтримки "Українського Голосу" як народної зброї. Цю зброю почала купувати тодішня українська інтелігенція — учителі й студенти — та найсвідоміші робітники, фермери й торговці. Початки праці були надзвичайно важкими й вимагали від них великої самопожертви й жертвенності. Сьогодні їхній ентузіазм викликає у нас подив, захоплення й безмежну вдячність.

За минуле півстоліття "Український Голос" виконав велетенську високоцієну й висококорисну працю. Досить пригадати про такі її найбільші справи:

Приціплення канадійським українцям — національної свідомості через самопізнання свого історично-правдивого походження й збереження своєї віри, мови, звичаїв і традицій. Всебічне сприяння й заохочування до — загальної організованості через свої народні інституції: Церкву, школу, товариства, народні доми, Інститути, бібліотеки, музеї тощо. Плекання ідей — самопошани, самодіяльності і самостійності через збереження своєї гідності й честі, через осягнення мети своїми власними силами й через прямування до суверенності України, до самостійного керування своїми громадськими організаціями. Допомога в організації — Української Греко-Православної Церкви, що дала змогу її вірним піти за своєю віковичною предківською Православною Церквою. Вибори наших людей до законодавчих органів влади для гідної

репрезентації й захисту інтересів канадійських українців та загальних канадійських інтересів.

Півстолітня історія "Українського Голосу" — це історія розвою й поступу українського народу в Канаді, це шлях повсякденної напруженої ідейно-цілеспрямованої праці, яку він з повною самопожертвою виконував гідно й з честю впродовж 50-ти років.

Централа Союзу Українців Самостійників щиро й сердечно вітає Видавництво й Редакцію "Українського Голосу" з 50-ти літнім ювілеєм та бажає дальших успіхів у праці на добро канадійської української спільноти.

Світлій пам'яті всіх основоположників і співробітників "Українського Голосу", що одійшли у вічність, віддаємо свій доземний поклон.

ЗА ЦЕНТРАЛЮ СУС НА КАНАДУ:
 Д-р Л. Г. Фарина, голова. К. Теличко, секретар.



Дост. Антоніо Баррет,
премієр Квебеку.

ЦИМ ЧИСЛОМ ВІДКРИВАЄМО ЮВІЛЕЙНИЙ РІК "УКРАЇНСЬКОГО ГОЛОСУ"